

facilitar, basant-se en el principi de reciprocitat i d'acord amb la legislació vigent en cada Estat, l'obtenció del títol legal sobre els locals i immobles en què s'estableixin els instituts. Així mateix, han d'ajudar a negociar les millors condicions possibles de compra o lloguer.

3. Les parts contractants han de tenir al seu càrrec totes les despeses del funcionament dels seus instituts.

Article 8.

El personal dels instituts que no sigui nacional de l'Estat receptor ni resideixi permanentment en el territori de l'Estat receptor abans de la seva feina als instituts, està exempt, basant-se en el principi de reciprocitat, de l'obligació de tenir un permís de treball i s'ha d'acollir al règim laboral i de Seguretat Social de l'Estat remitent.

El personal dels instituts que sigui nacional de l'Estat receptor o que resideixi permanentment en el territori de l'Estat receptor abans de la seva feina als instituts, s'ha d'acollir a la legislació laboral i de Seguretat Social de l'Estat receptor, llevat que per convenis internacionals en vigor per a les parts contractants es prevegi una altra cosa.

Article 9.

El règim fiscal del present Conveni és el que estableix el Conveni entre el Govern d'Espanya i el Govern de la República Popular de Polònia per evitar la doble imposició respecte als impostos sobre la renda i el capital, fet a Madrid el 15 de novembre de 1979.

Article 10.

Les possibles controvèrsies relacionades amb la interpretació i realització del present Conveni es resolen per via diplomàtica.

Article 11.

El present Conveni s'aplica provisionalment a partir del moment de la seva signatura.

Article 12.

1. El present Conveni està sotmès a acceptació o ratificació de conformitat amb la legislació de l'Estat de cada part contractant, la qual cosa es confirma mitjançant l'intercanvi de notes. El Conveni entra en vigor en la data en què es rebí l'última notificació per la qual les parts contractants es comuniquen recíprocament haver complert tots els requisits interns exigits per la seva legislació nacional.

2. Amb el consentiment de les parts contractants es poden introduir en qualsevol moment modificacions al present Conveni, que han de tenir forma de protocols independents i constituir una part integrant del Conveni.

3. El present Conveni se signa per un període de cinc anys i es renova automàticament per successius períodes de cinc anys, sempre que cap de les parts contractants el rescindeixi mitjançant una comunicació escrita, almenys sis mesos abans del seu venciment.

Fet a Varsòvia, el 30 de setembre de 2005, en dos exemplars a un sol efecte, en els idiomes espanyol i polonès cadascun, tots dos amb el mateix valor.

Pel Govern del Regne
d'Espanya

Rafael Mendivil Peydro

Ambaixador d'Espanya

Pel Govern
de la República de Polònia

Boguslaw Zaleski

Subsecretari d'Estat

El present Conveni s'aplica provisionalment des del 30 de setembre de 2005, data de la seva signatura, segons el que estableix l'article 11.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 27 d'octubre de 2005.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI DE SANITAT I CONSUM

19793 *ORDRE SCO/3719/2005, de 21 de novembre, sobre substàncies per al tractament de l'aigua destinada a la producció d'aigua de consum humà. («BOE» 287, d'1-12-2005.)*

El Reial decret 140/2003, de 7 de febrer, pel qual s'estableixen els criteris sanitaris de la qualitat de l'aigua de consum humà, incorpora al nostre dret intern la Directiva 98/83/CE del Consell, de 3 de novembre de 1998, relativa a la qualitat de l'aigua destinada al consum humà.

L'objectiu essencial d'aquesta norma és la protecció de la salut humana garantint l'ús segur de les substàncies utilitzades en el tractament de l'aigua destinada a la producció d'aigua de consum humà.

A l'article 9, relatiu a les substàncies per al tractament de l'aigua, s'indica que qualsevol substància o preparat que s'afegeixi a l'aigua ha de complir la norma UNE-EN vigent en cada moment. A aquest efecte, a l'annex II es fa referència a les normes UNE-EN de substàncies utilitzades en el tractament de l'aigua de consum humà.

Aquesta Ordre regula l'actualització de les substàncies detallades a l'annex II del Reial decret 140/2003 i, a més, atès que s'han observat certs problemes en l'aplicació dels criteris sanitaris que recull aquesta norma, s'estableixen requisits addicionals d'ús de les substàncies esmentades.

L'establiment d'aquests requisits d'ús es basa en el principi de precaució, per tal que cap de les substàncies que s'utilitzin en el tractament o distribució de les aigües destinades al consum humà, ni tampoc les impureses associades a aquestes substàncies, hi apareguin en concentracions superiors al que disposa la legislació vigent, amb la finalitat que no suposin un menyscabament directe o indirecte per a la protecció de la salut humana.

Finalment, aquesta Ordre deroga la Resolució de la Subsecretaria de Sanitat i Consum de 23 d'abril de 1984, per la qual s'aprova la llista positiva d'additius i coadjuvants tecnològics autoritzats per al tractament de les aigües potables de consum públic.

Aquesta disposició ha estat sotmesa al procediment d'informació en matèria de normes i reglamentacions tècniques i de reglaments relatius als serveis de la societat de la informació, previst a la Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1998, modificada per la Directiva 98/48/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de juliol de 1998, així com en el Reial decret 1337/1999, de 31 de juliol, que incorpora aquestes directives a l'ordenament jurídic espanyol.

Per a la seva elaboració han estat escoltats els sectors afectats, consultades les comunitats autònomes, i ha emès l'informe preceptiu la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària.

Aquesta Ordre es dicta de conformitat amb el que estableixen l'article 9.1 i la disposició final primera del Reial decret 140/2003, de 7 de febrer.

En virtut d'això, disposo:

Article 1. *Objecte.*

Aquesta Ordre té per objecte protegir la salut de la població garantint l'ús adequat de les substàncies utilitzades per al tractament de l'aigua destinada a la producció d'aigua de consum humà, per a la qual cosa s'actualitza l'annex II del Reial decret 140/2003, de 7 de febrer, pel qual s'estableixen els criteris sanitaris de la qualitat de l'aigua de consum humà.

Article 2. Àmbit d'aplicació.

1. Aquesta disposició és aplicable a tota substància pura, o que formi part d'un preparat, que s'agregui a l'aigua o sigui emprada en els processos de tractament de l'aigua destinada a la producció d'aigua de consum humà i la seva distribució, i a l'aigua de procés utilitzada en la indústria alimentària, així com a tot producte utilitzat per a tasques de manteniment del proveïment i la neteja de superfícies i equips, que estiguin en contacte amb l'aigua de consum humà.

2. Les substàncies pures, o que formin part d'un preparat, utilitzades en les tasques de manteniment, desinfectació i neteja en els processos unitaris de tractament basats en la tecnologia de membranes, s'han d'incorporar d'acord amb el procediment que preveu l'article setè d'aquesta Ordre, i es regeixen pel que disposa l'article 9 del Reial decret 140/2003 i la normativa que pugui ser aplicable.

Article 3. Requisits d'ús.

Les substàncies han de complir els requisits d'ús segons assenyalat a l'annex, en relació amb:

a) Lloc d'aplicació: llocs on es pot utilitzar cada substància; en el cas de fer-la servir en un altre lloc, ha de ser autoritzat per l'autoritat sanitària competent.

b) Condicions d'ús: condicions per al fabricant, envasador, distribuïdor o per al gestor del tractament.

c) Control analític addicional: en aplicació de l'article 18, apartats 3 i 4, del Reial decret 140/2003, s'estableixen controls addicionals segons la substància utilitzada, i la freqüència de mostreig ha de ser com a mínim la descrita per a l'autocontrol a l'annex V del Reial decret esmentat.

Article 4. Prohibicions d'ús.

Queda prohibida la utilització, per als usos descrits a l'article 2, de qualsevol substància pura, o que formi part d'un preparat, que no compleixi els requisits que estableixen aquesta Ordre i el Reial decret 140/2003.

Article 5. Informació sobre les substàncies.

A fi de garantir que en la utilització de les substàncies es compleixen les exigències que estableixen aquesta Ordre i el Reial decret 140/2003, els fabricants, envasadors

i distribuïdors de les substàncies i preparats han de facilitar als seus clients la informació suficient, adequada i actualitzada, si pot ser per lots, que sigui indispensable per assegurar el compliment dels requisits d'ús, sense perjudici del compliment de les obligacions que estableix la normativa vigent sobre substàncies noves, classificació, envasament i etiquetatge de substàncies i preparats perillosos, registre, autorització i comercialització de biocides i registre general sanitari d'aliments o qualsevol altra normativa que pugui ser aplicable.

Article 6. Actualització de l'annex II del Reial decret 140/2003.

L'annex d'aquesta disposició substitueix l'annex II del Reial decret 140/2003.

Article 7. Actualització tècnica.

Aquesta disposició s'ha d'actualitzar d'acord amb els avenços científics i tècnics, i el Ministeri de Sanitat i Consum ha d'elaborar, si s'escau, guies tècniques sobre les substàncies que defineix l'article 2.11 del Reial decret 140/2003.

Disposició transitòria única. *Període d'adaptació per a les poliacrilamides.*

Per al cas de les poliacrilamides, les condicions d'ús a què es refereix l'article 3 i que es descriuen a l'annex són exigibles al cap de sis mesos a partir de l'entrada en vigor d'aquesta Ordre.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Es deroga la Resolució de la Subsecretaria de Sanitat i Consum, de 23 d'abril de 1984, per la qual s'aprova la llista positiva d'additius i coadjuvants tecnològics autoritzats per al tractament de les aigües potables de consum públic.

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

La present Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 21 de novembre de 2005.

SALGADO MÉNDEZ

ANNEX

PART A

Substàncies destinades al tractament d'aigua de consum humà i a la desinfecció de superfícies i equips que hi estiguin en contacte

Notes prèvies:

En aplicació de l'article 18, apartats 3 i 4, del Reial decret 140/2003, de 7 de febrer, s'estableixen controls addicionals segons la substància utilitzada, i la freqüència de mostreig ha de ser com a mínim la que descriu per a l'autocontrol l'annex V del Reial decret esmentat, o la que disposi l'autoritat sanitària competent.

Els números de registre CAS se subministren només a títol informatiu. L'única referència que identifica inequívocament les substàncies és la norma UNE-EN en vigor.

Per VP s'entén el valor paramètric que fixa l'annex I del Reial decret 140/2003 per a cada un dels paràmetres a controlar.

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Àcid acètic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament (s'entén com a planta de tractament tant una ETAP com una dessaladora). Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	13194	64-19-7	Desnitricació
Àcid clorhídric.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament i resines intercanviadores. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	939	7647-01-0	Corrector de pH Control <i>in situ</i> de diòxid de clor Regenerador resines

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Àcid fosfòric (àcid ortofosfòric).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	974	7664-38-2	Inhibidor de la incrustació Control de la corrosió Desnitricador
Àcid hexafluorosilícic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: ús exclusiu per a fluoració de l'aigua de consum. Control analític addicional: el fluorur amb nivells \leq VP. 	12175	16961-83-4	Fluoració
Àcid sulfúric.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	899	7664-93-9	Corrector de pH
Alginat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: la dosi del producte no ha de comportar que se superi una concentració de 0,5 mg/L d'ingredient actiu a l'aigua tractada. Control analític addicional: el sodi amb nivells $<$ VP. 	1405	9005-38-3	Coagulant/floculant
Midons modificats.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: la dosi del producte no ha de comportar que se superi una concentració de 0,5 mg/L d'ingredient actiu a l'aigua tractada. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	1406	9005-25-8 56780-58-6 9063-38-1	Coagulant/floculant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Alúmina activada granulada. (Òxid d'alumini).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: l'alumini amb nivells < VP. 	13753	1344-28-1	Coagulant/floculant
Aluminat de sodi. (Òxid d'alumini i sodi).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: el sodi i l'alumini amb nivells < VP. 	882	11138-49-1	Coagulant/floculant
Aluminosilicat expandit.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: l'alumini amb nivells < VP. 	12905	-	Filtració
Amoniàc.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: ús exclusiu per realitzar cloraminació. Control analític addicional: l'amoni amb nivells < VP. 	12122	1336-21-6	Precursor de la cloraminació
Amoniàc líquat.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: ús exclusiu per realitzar cloraminació. Control analític addicional: l'amoni amb nivells < VP. 	12126	7664-41-7	Precursor de la cloraminació
Antracita.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent o en instal·lació interior. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12909	-	Filtració

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Arena verda de manganès.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: el manganès amb nivells < VP. 	12911	90387-66-9	Filtració
Arena i grava.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent o en instal·lació interior. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12904	-	Filtració
Barita.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent o en instal·lació interior. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12912	13462-86-7	Filtració
Bentonita.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent o en instal·lació interior. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	13754	1302-78-9	Coadjuvant de la floculació Adsorbent
Bis-dihidrogenofosfat de calci. (Hidrogenofosfat de dicalci).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	1204	7758-11-4	Inhibidor de la corrosió

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Calç - Hidròxid càlcic / òxid càlcic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	12518	1305-62-0 1305-78-8	Corrector de pH
Carbó actiu en pols.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: la dosi no ha d'excedir els 100 mg/L. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12903	7440-44-0	Adsorbent
Carbó actiu granulat.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12915	7440-44-0	Adsorbent
Carbó pirolitzat.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	12907	-	Filtració
Carbonat de calci.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	1018	471-34-1	Corrector de pH

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Carbonat càlcic recobert de diòxid de manganès.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: manganès amb nivells < VP i índex de Langelier. 	14368	471-34-1 1313-13-9	Corrector de pH
Carbonat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	897	497-19-8	Corrector de pH
Clorit de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: ús exclusiu per generar diòxid de clor. Control analític addicional: THM, assegurant que els valors en el punt de lliurament al consumidor són < VP, 700 µg/L per a clorits i clorats. 	938	7758-19-2	Desinfectant/oxidant
Clor.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament i estació de cloració. Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: clor lliure residual, clor combinat residual i THM, assegurant que els valors en el punt de lliurament al consumidor són < VP, i control d'altres subproductes de la cloració. 	937	7782-50-5	Desinfectant/oxidant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Clorosulfat de ferro III.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el ferro, el clorur i el sulfat amb nivells < VP i índex de Langelier. 	891	12410-14-9	Coagulant/floculant
Clorur d'amoni.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicions: <ul style="list-style-type: none"> Ús exclusiu per realitzar cloraminació Després del tractament incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el clorur i l'amoni amb nivells < VP. 	1421	12125-02-9	Precursor per a la cloraminació
Clorur d'alumini. Hidroxiclорur d'alumini i hidroxiclорosulfat d'alumini.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el clorur, l'alumini i el sulfat amb nivells < VP i índex de Langelier. 	881	7446-70-0 1327-41-9 14215-15-7 39290-78-3	Coagulant/floculant
Clorur d'alumini i de ferro III i hidroxiclорur d'alumini i de ferro III.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el clorur, l'alumini i el ferro amb nivells < VP i índex de Langelier. 	935	7446-70-0 7705-08-0 1327-41-9 14215-15-7	Coagulant/floculant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Clorur de ferro III.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el clorur i el ferro amb nivells < VP i índex de Langelier. 	888	7705-08-0 10025-77-1	Coagulant /floculant
Clorur de sodi per a la regeneració de resines d'intercanvi iònic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el clorur i el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	973	7647-14-5	Regeneració de resines
Dihidrogen fosfat de zinc en solució.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: sulfat i fluorur amb nivells \leq VP, el zinc amb nivells < 3000 μg i índex de Langelier. 	1197	13598-37-3	Inhibidor de la corrosió
Dihidrogen fosfat de potassi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	1201	7778-77-0	Inhibidor de la corrosió

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Dihidrogen fosfat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1198	7758-80-7	Inhibidor de la corrosió
Dihidrogenopirofosfat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1205	7758-16-9	Inhibidor de la corrosió
Diòxid de sofre.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier i el sulfat amb nivells < VP. 	1019	7446-09-5	Agent reductor
Diòxid de carboni.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	936	124-38-9	Corrector de pH Regenerar resines Mineralitzar

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Diòxid de clor.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condició: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum. Control analític addicional: THM, assegurant que els valors en el punt de lliurament al consumidor són < VP, 700 µg/L per a clorits i clorats. 	12671	10049-04-4	Desinfectant/oxidant
Disulfid de sodi (Metabisulfid de sodi).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i instal·lació interior. Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: el sodi i el sulfat amb nivells < VP. 	12121	7681-57-4	Agent reductor
Dolomita semicalcinada.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: índex de Langelier. 	1017	471-34-1 1309-48-4	Corrector de pH Filtració
Etanol.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	13176	64-17-5	Desnitricació

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Fluorur de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: ús exclusiu per a la fluoració de l'aigua de consum. Control analític addicional: el fluorur i el sodi amb nivells < VP. 	12173	7681-49-4	Fluoració
Fosfat tripotàssic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: l'índex de Langelier. 	1203	7778-53-2	Inhibidor de la corrosió
Fosfat trisòdic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1200	7601-54-9	Inhibidor de la corrosió
Granat.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i instal·lació interior Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12910	-	Filtració
Hexafluorosilicat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: ús exclusiu per a la fluoració d'aigua de consum humà. Control analític addicional: el fluorur i el sodi amb nivells < VP. 	12174	16893-85-9	Fluoració

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Hidrogenosulfit de sodi	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i instal·lació interior. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi i el sulfat amb nivells < VP i índex de Langelier. 	12120	7631-90-5	Agent reductor
Hidrogenocarbonat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	898	144-55-8	Corrector de pH
Hidrogenofosfat de potassi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: l'índex de Langelier. 	1202	7758-11-4	Inhibidor de la corrosió
Hidrogenofosfat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1199	7558-79-4	Inhibidor de la corrosió

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Hidròxid de sodi (sosa acústica)	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	896	1310-73-2	Corrector de pH
Ferro recobert amb alumina granular activada.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: l'alumini i el ferro amb nivells < VP. 	14369	10028-22-5 1344-28-1	Coagulant/floculant
Hipoclorit de calci.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament i com a neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condicció: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum humà. Control analític addicional: clor lliure residual, clor combinat residual, THM, assegurant que els valors en el punt de lliurament al consumidor són < VP, i control d'altres subproductes de la cloració. 	900	7778-54-3	Desinfectant/oxidant
Hipoclorit de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i instal·lació interior conduccions, i com a neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condicció: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum. Control analític addicional: clor lliure residual, clor combinat residual, THM, assegurant que els valors en el punt de lliurament al consumidor són < VP, i control d'altres subproductes de la cloració. 	901	7681-52-9	Desinfectant/oxidant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Oxigen.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: captació, conduccions, planta de tractament. Condicció: <ul style="list-style-type: none"> Gas de procés per a la producció d'ozó. Oxigenació de l'aigua destinada a la producció d'aigua de consum. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12876	7782-44-7	Desinfectant/oxidant Aeració
Ozó.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: ús exclusiu per a l'ozonització de l'aigua de consum. Control analític addicional: bromat amb nivells < VP i control d'altres subproductes. 	1278	10028-15-6	Desinfectant/oxidant
Perlita en pols.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12914	-	Filtració
Permanganat de potassi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: manganès amb nivells < VP. 	12672	7722-64-7	Desinfectant/oxidant
Peròxid d'hidrogen.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament i com a neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condicció: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	902	7722-84-1	Desinfectant/oxidant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Peroxodisulfat de sodi (Persulfat de sodi).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: per a neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condicció: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum. Control analític adicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12926	7775-27-1	Desinfectant/oxidant
Peroxomonosulfat de potassi (Monopersulfat de potassi).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament i com a neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condicció: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum. Control analític adicional: el sulfat amb nivells < VP. 	12678	70693-62-8	Desinfectant/oxidant
Pedra tosca.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés unitari de tractament i instal·lació interior. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític adicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12906	-	Filtrant
Pirofosfat tetrapotàssic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de l'apartat C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític adicional: índex de Langelier. 	1207	7320-34-5	Inhibidor de la corrosió, desincrustant
Pirofosfat tetrasòdic.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de l'apartat C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític adicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1206	7722-88-5	Inhibidor de la corrosió, desincrustant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Poli (clorur de dialildimetilamoni)	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: la concentració no ha d'excedir els 10 mg/L de principi actiu. Control analític adicional: el clorur amb nivells < VP. 	1408	26062-79-3	Coagulant/floculant
Poliacrilamides aniòniques i no iòniques	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condiccions: <ul style="list-style-type: none"> Cap producte comercial ha de contenir més de 0,02% de monòmer lliure d'acrilamida, respecte del contingut total de l'ingredient actiu (% p/p). El fabricant del producte ha d'informar sobre el nivell màxim d'acrilamida monomèrica (% p/p), segons el que disposa el segon paràgraf de la nota 1, de l'annex I part B2 del Reial decret 140/2003. La dosi d'ingredient actiu afegida a l'aigua no ha de superar un valor mitjà de 0,02 mg/L, i no ha d'excedir mai la concentració de 0,05 mg/L. El seu ús està condicionat a una autorització prèvia de l'autoritat sanitària competent. Control analític adicional quan existeixi un mètode normalitzat: la concentració monomèrica residual d'acrilamida amb nivells < VP. 	1407	9003-05-8 9003-04-7 25085-02-3	Coagulant/floculant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Poliacrilamides catióniques	<ul style="list-style-type: none"> • Lloc d'aplicació: planta de tractament. • Condicions: <ul style="list-style-type: none"> - Cap producte comercial ha de contenir més de 0,02% de monòmer lliure d'acrilamida, respecte del contingut total de l'ingredient actiu (% p/p). - El fabricant del producte ha d'informar sobre el nivell màxim d'acrilamida monomèrica (% p/p), segons el que disposa el segon paràgraf de la nota 1, de l'annex I part B2 del Reial decret 140/2003. - La dosi d'ingredient actiu afegida a l'aigua no ha de superar un valor mitjà de 0,02 mg/L, i no ha d'excedir mai la concentració de 0,05 mg/L. - El seu ús està condicionat a una autorització prèvia de l'autoritat sanitària competent. • Control analític addicional quan existeixi un mètode normalitzat: la concentració monomèrica residual d'acrilamida amb nivells < VP. 	1410	69418-26-4 26006-22-4 35429-19-7 25568-39-2 60162-07-4 51410-72-1 52285-95-7 68227-15-6 55216-72-3 26796-75-8 45021-77-0	Coagulant/floculant
Poliamines	<ul style="list-style-type: none"> • Lloc d'aplicació: planta de tractament. • Condicions: <ul style="list-style-type: none"> - Cap producte comercial ha de contenir >20 mg/Kg d'1-clor-2, 3 epoxipropà (epiclorhidrina) respecte del contingut total de principi actiu (% p/p). El contingut de 3-monocloropropà 1,2 diol per kg d'ingredient actiu no ha de superar els 40 mg. - El fabricant ha d'informar sobre el nivell màxim d'epiclorhidrina (% p/p) segons el que disposa el segon paràgraf de la nota 1 de l'annex I, part B2 del Reial decret 140/2003 amb relació a l'epiclorhidrina. - La dosi d'ingredient actiu no ha de superar un valor mitjà de 0,2 mg/L, i no ha d'excedir mai la concentració de 0,5 mg/L. - El seu ús està condicionat a una autorització prèvia de l'autoritat sanitària competent. 	1409	25988-97-0 42751-79-1 (68583-79-1)	Coagulant/floculant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
	<ul style="list-style-type: none"> • Control analític addicional quan existeixi un mètode normalitzat: la concentració residual d'epiclorhidrina amb nivells < VP. 			
Polifosfat de sodi (Metafosfat de sodi).	<ul style="list-style-type: none"> • Lloc d'aplicació: planta de tractament. • Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. • Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1212	10124-56-8	Inhibidor de la incrustació
Polifosfat de sodi i de calci.	<ul style="list-style-type: none"> • Lloc d'aplicació: planta de tractament. • Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. • Control analític addicional: sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1208	(65997-17-3)	Inhibidor de la corrosió
Polihidroxiclорur d'alumini i polihidroxiclorosulfat d'alumini.	<ul style="list-style-type: none"> • Lloc d'aplicació: planta de tractament. • Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. • Control analític addicional: el clorur, sulfat (si escau) i l'alumini amb nivells < VP i índex de Langelier. 	883	1327-41-9 12042-91-0 10284-64-7 39290-78-3	Coagulant/floculant
Polihidroxiclorosilicat d'alumini.	<ul style="list-style-type: none"> • Lloc d'aplicació: planta de tractament. • Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. • Control analític addicional: el clorur i l'alumini amb nivells < VP i índex de Langelier. 	885	94894-80-1	Coagulant/floculant

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Polihidroxisulfatosilicat d'alumini.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sulfat i l'alumini amb nivells < VP i índex de Langelier. 	886	131148-05-5	Coagulant/floculant
Silicat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1209	1344-09-8	Coagulant/floculant Inhibidor de la corrosió
Sulfat d'alumini.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: el sulfat i l'alumini amb nivells < VP. 	878	10043-01-3 16828-11-8 7786-31-8	Coagulant/floculant
Sulfat d'alumini i de ferro (III).	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: el sulfat, el ferro i l'alumini amb nivells < VP. 	887	10043-01-3 10028-22-5	Coagulant/floculant
Sulfat d'amoni.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: ús exclusiu per a cloraminació d'aigua de consum. Control analític addicional: l'amoni i el sulfat amb nivells < VP. 	12123	7783-20-2	Precursor per a la cloraminació

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIONS PRINCIPALS
Sulfat de coure.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: ús exclusiu per a neteja de superfícies en contacte amb l'aigua de consum. Condició: sempre, després de la neteja, s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum. Control analític addicional: el coure i el sulfat amb nivells < VP. 	12386	7758-98-7 7758-99-7	Alguicida
Sulfat de ferro II.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sulfat i el ferro amb nivells < VP. 	889	7782-63-0 7720-78-7	Coagulant/floculant
Sulfat de ferro III.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sulfat i el ferro amb nivells < VP. 	890	10028-22-5	Coagulant/floculant
Sulfit de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i instal·lació interior. Condició: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sulfat i el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	12124	7757-83-7	Agent reductor

NOM	REQUISITS D'ÚS	NORMA UNE-EN	Núm. de registre CAS	FUNCIÓ PRINCIPALS
Terra de diatomees en pols.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: segons disposi l'autoritat sanitària competent. Control analític addicional: segons disposi l'autoritat sanitària competent. 	12913	61790-53-2 6855-54-9 (90053-39-3)	Filtració
Tiosulfat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament, procés de tractament independent i instal·lació interior. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sulfat i el sodi amb nivells < VP i índex de Langelier. 	12125	7772-98-7 10102-17-7	Agent reductor
Tripolifosfat de potassi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: sulfat i fluorur amb nivells < VP i índex de Langelier. 	1211	13845-36-8	Inhibidor de la corrosió
Tripolifosfat de sodi.	<ul style="list-style-type: none"> Lloc d'aplicació: planta de tractament. Condicció: després del tractament, l'aigua no hauria de ser ni agressiva ni incrustant, segons la nota 5 de la part C de l'annex I del RD 140/2003. Control analític addicional: el sodi amb nivells < VP. 	1210	7758-29-4	Inhibidor de la corrosió

PART B

Desinfectants utilitzats en situacions d'emergència

- Sempre s'han d'utilitzar com a primera opció els biocides que es descriuen a la part A d'aquest annex.
- Quan no es disposi dels biocides anteriors, es poden utilitzar els compostos següents, amb l'autorització d'ús prèvia de l'autoritat sanitària competent.

Nom	Norma UNE-EN	Núm. CAS
Àcid tricloroisocianúric (sinclosè)	12933	87-90-1
Dicloroisocianurat de sodi, anhidre	12931	2893-78-9
Dicloroisocianurat de sodi, dihidratat	12932	51580-86-0

REQUISITS D'ÚS

- Lloc d'aplicació: dipòsits o superfícies en contacte amb l'aigua de consum.
- Condicions d'ús:
 - Utilització temporal, mai més de 50 dies per any, mentre no sigui possible la utilització de desinfectants de la part A.
 - Si s'utilitza per a la neteja de superfícies, sempre s'ha d'esbandir amb aigua apta per al consum.
 - Com a desinfectant de superfícies en contacte amb l'aigua de consum humà o com a desinfectant de l'aigua de consum humà: segons disposi l'autoritat sanitària competent.

- En situacions especials, les Forces Armades poden utilitzar altres desinfectants per al tractament de petits volums d'aigua per a consum humà personal.